

ERZÄHLGUT DER KROATEN AUS STINATZ IM SÜDLICHEN BURGENLAND.
Kroatisch und deutsch. Herausgegeben von Károly Gaál und Gerhard Neweklowsky unter Mitarbeit von Marianne Grandits. Wien 1983, LXX+339 Seiten (=Wiener Slawistischer Almanach, Sonderband 10)

In dem Buch werden die Ergebnisse einer dorfmonographischen Forschung mit sozialetnologischer Zielsetzung sowie dialektologische Untersuchungen zum Stinatzter kroatischen Dialekt, die 1964/65 durchgeführt worden waren, vorgelegt. Kernstück des Buches bilden 57 ausgewählte kroatische Erzähltexte (Märchen, Sagen, Legenden, Schwänke) mit paralleler deutscher Übersetzung. Die kroatischen Texte sind im Stinatzter Dialekt abgefaßt, wobei eine Transkription gewählt wurde, die einerseits wissenschaftlich getreu, andererseits aber leicht lesbar ist. Die Erzählstücke sind nach dem Katalog von Aarne-Thompson klassifiziert. Die Erzählerpersönlichkeiten und die Formen der Kommunikation werden geschildert. Das Erzählgut ist innerhalb einer mehrsprachigen Landschaft für vergleichende Forschung geeignet.

Interessenten: Slawisten, Erzählforscher, Literaturwissenschaftler, Volkskundler, Germanisten

BESTELLUNG/ ORDER an: WIENER SLAWISTISCHER ALMANACH, Institut für Slawistik der Universität Wien, Liebiggasse 5, A-1010 Wien.
ÖS 200.-, DM 28.-, US-\$ 12.00